



Normes graphiques & identité
visuelle du CECI

Visual identity & graphic
standards of CECI

Identidad visual & normas
gráficas del CECI

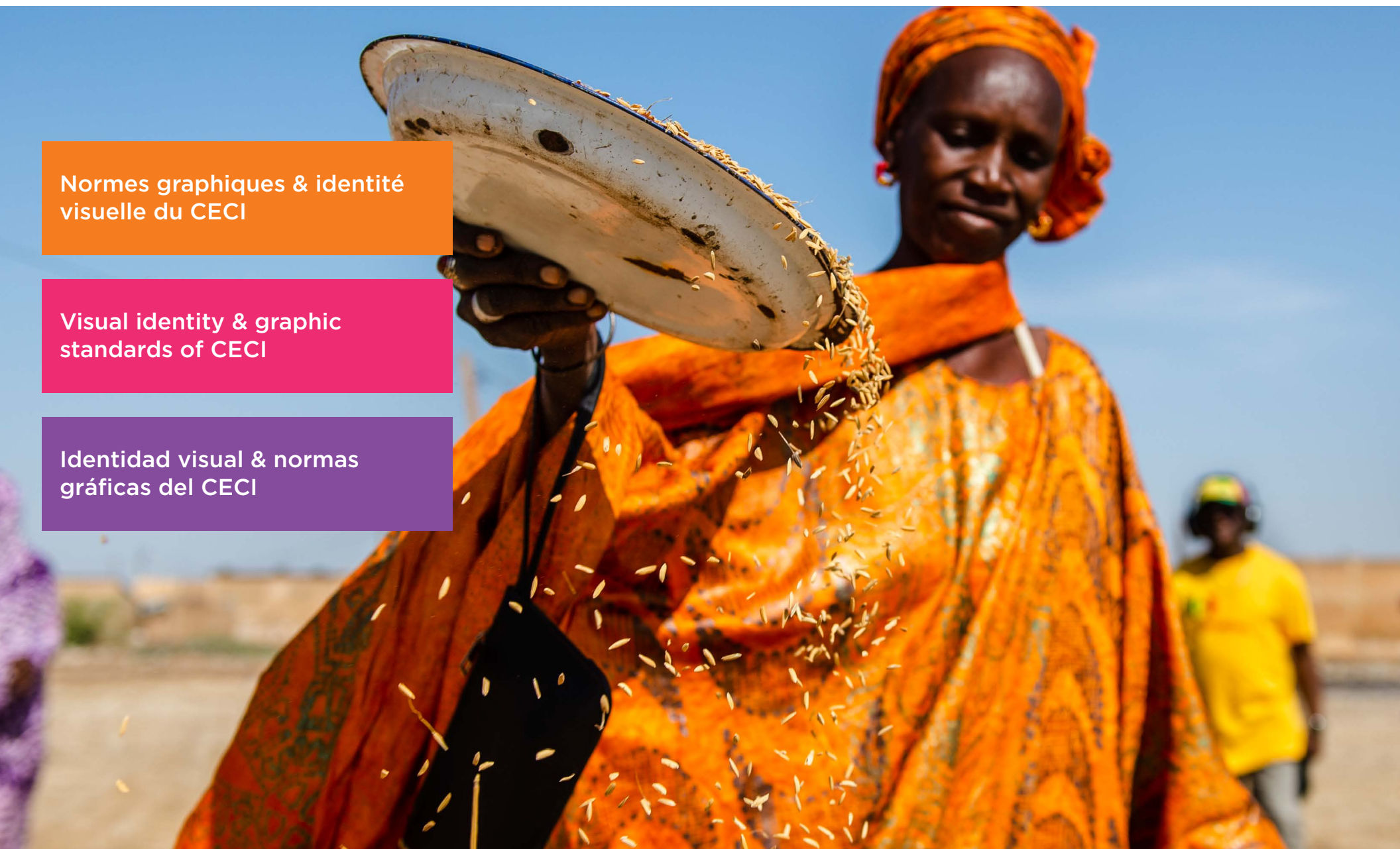


Table des matières

- 3 — Référence
- 4 — Pourquoi un logo
c'est important?
- 5 — Logo du réseau international
du CECI
- 6 — Indications techniques
- 7 — Logo secondaire
- 8 — Utilisation du logo
dans le cadre d'un consortium
- 9 — Mauvaises utilisations
- 10 — Reconnaissance des
partenaires financiers
- 11 — Charte de couleurs
- 12 — Codes de couleurs graphiques
- 13 — Typographie officielle
- 14 — Imagerie

Table of contents

- 3 — Reference
- 4 — Why a logo
is important?
- 5 — Logo of the CECI
international network
- 6 — Technical instructions
- 7 — Secondary logo
- 8 — Use of the logo within
a consortium
- 9 — Misuses
- 10 — Recognition of
funding partners
- 11 — Colour chart
- 12 — Graphic color codes
- 13 — Official typography
- 14 — Imagery

Indice

- 3 — Referencia
- 4 — Por qué es importante
un logotipo?
- 5 — Logotipo de la red
internacional del CECI
- 6 — Instrucciones técnicas
- 7 — Logotipo secundario
- 8 — Uso del logotipo en
un consorcio
- 9 — Usos indebidos
- 10 — Reconocimiento de los
socios financiadores
- 11 — Tabla de colores
- 12 — Códigos de colores gráficos
- 13 — Tipografía oficial
- 14 — Imágenes



Des questions ?

Pour toute question relative aux présentes normes, veuillez vous référer à l'équipe des communications et de la collecte de fonds du CECI au Canada.

— Équipe des communications ↗

Questions ?

For any questions on the standards, contact CECI's communications department in Canada.

— CECI's communications department ↗

¿Preguntas?

Para cualquier pregunta respecto a estas normas, favor de referirse al departamento de comunicaciones del CECI en Canadá.

— Comunicaciones del CECI ↗



Le logo

Un logotype, plus couramment appelé « logo », est une composition figurée servant à identifier visuellement, de façon immédiate une « marque », que ce soit celle d'une organisation, d'une association, d'une institution, d'un produit, d'un service, d'un événement, etc., dans le but de se faire connaître et reconnaître des publics auxquels nous nous adressons, ainsi que de nous différencier des autres entités d'un même secteur. Un logo doit être simple. Un logo trop détaillé sera difficilement lisible sur les petits supports. Et plus un logo est simple, plus il sera facile à mémoriser et donc facilement identifiable.

Pourquoi un logo?

Le logo du CECI est essentiel à l'affirmation de son identité visuelle, il constitue un point de repère et véhicule notre image et nos valeurs. Le logotype permet d'établir un lien direct entre les différents outils de communication ou supports visuels de l'organisation : dépliants, campagnes sur les médias sociaux, propositions de projets et rapports aux bailleurs de fonds, rapport annuel, activité publique, etc. Il permet d'identifier notre organisation dès le premier coup d'œil.

The logo

A logotype, more commonly known as a logo, is a figurative composition used to visually identify, in an immediate way, a “brand”, whether it is that of an organization, an association, an institution, a product, a service, an event, etc., with the aim of being known and recognized by the public to whom we address ourselves, as well as to differentiate ourselves from other entities in the same sector. A logo should be simple. A logo that is too detailed will be difficult to read on small media. And the simpler a logo is, the easier it will be to remember and therefore easily identifiable.

Why a logo?

CECI's logo is an essential affirmation of its visual identity. It constitutes a landmark and conveys our image and values through it. The logo establishes a direct link between the organization's various communication tools or visual supports: brochures, social media campaigns, project proposals and reports to funders, annual reports, public activities, etc. It allows us to identify our organization at first glance.

El logotipo

Un logotipo, más conocido como logo, es una composición figurativa que sirve para identificar visualmente, de forma inmediata, una “marca”, ya sea la de una organización, una asociación, una institución, un producto, un servicio, un evento, etc., con el objetivo de ser conocido y reconocido por el público al que nos dirigimos, así como para diferenciarnos de otras entidades del mismo sector. Un logotipo debe ser sencillo. Un logotipo demasiado detallado será difícil de leer en soportes pequeños. Y cuanto más sencillo sea un logotipo, más fácil será de recordar y, por tanto, más fácil de identificar.

¿Por qué un logotipo?

El logotipo del CECI es esencial para la afirmación de su identidad visual. Constituye un punto de referencia y transmite a través de él nuestra imagen y nuestros valores. El logotipo establece un vínculo directo entre las distintas herramientas de comunicación o ayudas visuales de la organización: folletos, campañas en las redes sociales, propuestas de proyectos e informes a los financiadores, informe anual, actividades públicas, etc. Identifica nuestra organización a primera vista.



Logo du réseau international du CECI

Dans la perspective d'internationalisation de ses activités, le CECI privilégie dorénavant l'utilisation d'un seul logo pour l'ensemble de son réseau international. Utiliser un seul et même logo pour l'ensemble du réseau permet de renforcer son unicité et d'uniformiser son identité visuelle.

Signification

Le logo du CECI symbolise sa mission et son identité, en particulier l'importance de l'égalité ainsi que son impact international et social.

Utilisation

L'utilisation du logo du CECI doit être reproduit sur tout matériel de communication référant autant à l'institution qu'à ses programmes, ses projets ou ses activités. Ce logo doit être privilégié par tout le réseau international du CECI dans toute communication et publication relative. La taille du logo doit être adaptée au support utilisé : il doit être visible et facilement identifiable. La résolution du logo doit également être suffisante pour le médium choisi.

Logo of the CECI international network

In the perspective of internationalization of its activities, CECI now favours the use of a single logo for its entire international network. Using a single logo for the entire network reinforces its unity and standardizes its visual identity.

Meaning

Le logo du CECI symbolise sa mission et son identité, en particulier l'importance de l'égalité et son impact international et social.

Use

The use of the CECI logo must be reproduced on all communication material referring to the institution as well as to its programs, projects or activities. This logo must be favoured by the entire CECI international network in all related communications and publications. The size of the logo must be adapted to the medium used: it must be visible and easily identifiable. The resolution of the logo must also be sufficient for the chosen medium.

Logotipo de la red internacional del CECI

En la perspectiva de la internacionalización de sus actividades, el CECI favorece ahora el uso de un único logotipo para toda su red internacional. El uso de un único logotipo para toda la red refuerza su singularidad y normaliza su identidad visual.

Significado

El logo del CECI simboliza su misión e identidad, en particular la importancia de la igualdad y su impacto internacional y social.

Utilización

El uso del logotipo del CECI debe ser reproducido en todo el material de comunicación que haga referencia a la institución, así como a sus programas, proyectos o actividades. Este logotipo debe ser favorecido por toda la red internacional del CECI en todas las comunicaciones y publicaciones relacionadas. El tamaño del logotipo debe adaptarse al medio utilizado: debe ser visible y fácilmente identificable. La resolución del logotipo también debe ser suficiente para el medio elegido.

[Télécharger les logos ici ➤](#)

[Download the logos here ➤](#)

[Descargue los logotipos aquí ➤](#)



1.



2.

Indications techniques

1. La version couleur doit être utilisée sur des fonds blancs ou pâles et lorsque le support d'ensemble est en couleur.
2. La version blanche (renversée) doit être utilisée sur des fonds noirs ou foncé

Technical instructions

1. The color version should be used on white or light backgrounds, and when the overall support is in color.
2. The white (reverse) version should be used on black or dark backgrounds.

Instrucciones técnicas

1. Se debe utilizar la versión en color sobre fondos blancos o pálidos, y cuando el soporte global está en color.
2. La versión blanca (inversa) debe utilizarse sobre fondos negros u oscuros..



13mm

Dimensions minimales (en largeur)

36 Points
1/2 pouce
13 mm

Minimum dimensions (width)

36 Point
1/2 inch
13 mm

Dimensiones minimas (ancho)

36 Puntos
1/2 pulgada
13 mm

PMS 287U
1E5395
C100 M68 JO N12
R0 V73 B131



Zones de dégagement

La valeur de deux petits carrés sur le pourtour du logo

Protection zone

The value of two small squares around the border of the logo

Zonas de separación

El valor de dos pequeños cuadros en el contorno del logo

Exemple visuel



Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat.

Logo secondaire - horizontal

La précédente version du logo est à privilégier la plupart du temps, et ce, dans toutes les communications. Il est toutefois possible d'utiliser le logo horizontal du CECI lorsque des contraintes graphiques nous y restreignent.

Secondary logo - horizontal

The previous version of the logo is to be preferred most of the time in all communications. However, it is possible to use the horizontal CECI logo when graphic constraints restrict us to do so.

Logotipo secundario - horizontal

Se debe preferir la versión anterior del logotipo la mayor parte del tiempo en todas las comunicaciones. Sin embargo, es posible utilizar el logotipo horizontal del CECI cuando las limitaciones gráficas nos lo impidan.



Exemple visuel

alliance agricole
INTERNATIONALE



SOCODEVI

UPA
POUVOIR NOURRIR
POUVOIR GRANDIR
Développement
international

En partenariat avec
Canada

Utilisation du logo dans le cadre d'un consortium

Lorsque le CECI travaille en consortium avec d'autres organisations, il est recommandé de n'utiliser que les logos des organisations, et de ne pas créer un logo spécifique pour le projet mis en œuvre par le consortium. À cette occasion, plusieurs règles sont à respecter afin de garantir un maximum de visibilité aux organisations :

1. Les logos des membres du consortium doivent être intégrés au logo du projet, et ne peuvent en être séparés.
2. Les logos des membres du consortium doivent être minimalement de la même hauteur et aussi visibles que le logo du projet.
3. À partenariat égal, les logos des membres du consortium doivent être de tailles (ou de proportions) égales.
4. La version et l'ordre de présentation des logos des membres du consortium doivent être définis au démarrage du projet, et conservés de manière identique par la suite.
5. Une version simple et allégée des logos des membres du consortium doit être privilégiée, pour éviter de surcharger les visuels et ne pas perdre en lisibilité.

Use of the logo in a consortium

When CECI works in consortium with other organizations, it is recommended to use only the logos of the organizations, and not to create a specific logo for the project implemented by the consortium. On this occasion, several rules must be respected in order to ensure maximum visibility for the organizations:

1. The logos of the consortium members must be integrated into the project logo, and cannot be separated from it.
2. The logos of the consortium members must be at least the same height and as visible as the project logo.
3. Consortium member logos must be of equal size (or proportion) for equal partnerships.
4. The version and order of presentation of the consortium members' logos must be defined at the start of the project and maintained in the same way thereafter.
5. A simple and light version of the logos of the consortium members must be preferred, to avoid overloading the visuals and to avoid losing legibility.

Uso del logotipo en un consorcio

Cuando el CECI trabaja en consorcio con otras organizaciones, se recomienda utilizar únicamente los logotipos de las organizaciones, y no crear un logotipo específico para el proyecto implementado por el consorcio. En esta ocasión, deben respetarse varias normas para garantizar la máxima visibilidad de las organizaciones:

1. Los logotipos de los miembros del consorcio deben estar integrados en el logotipo del proyecto y no pueden separarse de él.
2. Los logotipos de los miembros del consorcio deben tener como mínimo la misma altura y ser tan visibles como el logotipo del proyecto.
3. Si la asociación es paritaria, los logos de los miembros del consorcio deben ser de igual tamaño (o proporción).
4. La versión y el orden de presentación de los logotipos de los miembros del consorcio deben definirse al inicio del proyecto y mantenerse en lo sucesivo.
5. Se debe preferir una versión sencilla y ligera de los logotipos de los miembros del consorcio, para evitar la sobrecarga visual y la pérdida de legibilidad.

Exemple visuel



En partenariat avec
Canada

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat.

Mauvaises utilisations du logo

À noter :

Toutes les règles d'utilisation décrites dans ce guide s'appliquent également à la version secondaire (horizontale).

Incorrect use of the logo

Note :

All the rules of use described herein also apply to the secondary (horizontal) version.

Uso incorrecto del logotipo

Nótese :

Todas las normas de uso descritas en esta guía se aplican también a la versión secundaria (horizontal).



L'acronyme CECI ne peut être utilisé sans le symbole.

The acronym CECI cannot be used without the symbol.

El acrónimo CECI no puede ser utilizado sin el símbolo.



La position des éléments du logo ne doit jamais être modifiée.

The positions of the logo elements must never be changed.

La posición de los elementos que constituyen el logo nunca debe ser modificada.



Le logo ne doit jamais être apposé sur un fond qui nuit à sa lisibilité ou n'est pas assez contrasté.

The logo must never be placed over a background that reduces its legibility, or that does not provide sufficient contrast.

El logo nunca debe ponerse sobre un fondo que impida su legibilidad o que no tenga suficiente contraste.



Le logo ne peut être présenté en 2 couleurs différentes.

The logo cannot be presented in two different colours.

El logo no puede ser presentado en 2 colores diferentes.



N'utilisez que les couleurs spécifiées à la page 5.

Only use the colours specified on page 5.

Se debe utilizar solamente los colores especificados en la página 5.



Ne pas déformer le logo d'aucune façon et toujours respecter les bonnes proportions en le réduisant ou en l'agrandissant.

Do not distort the logo in any way and always use the correct proportions when reducing or enlarging it.

No se debe deformar de ninguna manera el logo y se debe respetar siempre las proporciones correctas cuando se reduce o agranda su tamaño.



Ne pas ajouter d'effets visuels d'aucune sorte au logo.

Do not add visual effects of any kind to the logo.

No se debe añadir al logo efectos visuales de ningún tipo.

Reconnaissance des partenaires financiers

Selon les programmes et projets, il est déterminant de mentionner la contribution des partenaires financiers. Il est de la première importance de prendre connaissance des spécificités de chacun d'entre eux.

Le partenaire financier principal du CECI est l'aide internationale du Canada - Affaires Mondiales Canada. Utiliser l'identité visuelle de l'aide internationale du Canada - Affaires Mondiales Canada, en version couleur ou monochrome selon le support (les mêmes règles que pour le logo du CECI s'appliquent) ou selon la langue du document.

Quand l'espace et les circonstances ne permettent pas d'utiliser l'identité visuelle entière, l'une des mentions suivantes peut être utilisée :

Le programme/projet X du CECI est réalisé :

- En partenariat avec le gouvernement du Canada
- Financé [en partie] par le gouvernement du Canada

L'emploi autorisé de l'identité visuelle de l'aide internationale du Canada - Affaires mondiales Canada apparaît à un seul endroit (au début ou à la fin d'un document, lorsqu'il s'agit, par exemple, d'un rapport).

Le logo utilisé doit avoir une taille adaptée au support afin qu'il soit visible et facilement identifiable. La résolution doit également être suffisante pour le médium choisi.

- Les fichiers relatifs à la nouvelle identité visuelle du gouvernement du Canada sont téléchargeables en cliquant ici. ↗
- Pour plus de détails sur les lignes directrices sur l'identité visuelle de l'aide internationale du Canada, cliquez ici. ↗

Recognition of financial partners

Depending on the program or project, it is important to mention the contribution of the funding partners. It is of the utmost importance to be aware of the specificities of each of them.

CECI's main financial partner is Canadian International Aid - Global Affairs Canada. Use the visual identity of Canadian International Assistance - Global Affairs Canada, in color or monochrome, depending on the medium (the same rules apply as for the CECI logo) or the language of the document.

When space and circumstances do not permit the use of the entire visual identity, one of the following mentions may be used:

CECI program/project X is carried out :

- In partnership with the Government of Canada
- Funded [in part] by the Government of Canada

The authorized use of the Canadian International Assistance - Global Affairs Canada visual identity appears in one place only (at the beginning or end of a document, for example, a report).

The logo used must be of a size appropriate to the medium so that it is visible and easily identifiable. The resolution must also be sufficient for the chosen medium.

- Files related to the new Government of Canada visual identity can be downloaded by clicking here. ↗
- For more details on Canada's international assistance visual identity guidelines, click here. ↗

Reconocimiento de los socios financieros

Según el programa y el proyecto, es fundamental mencionar la contribución de los socios financiero. Es de suma importancia conocer las especificidades de cada uno de ellos.

El principal socio financiero del CECI es Canadian International Aid - Global Affairs Canada. Use la identidad visual de Canadian International Assistance - Global Affairs Canada, en color o monocromo, según el soporte (se aplican las mismas reglas que para el logotipo del CECI) o el idioma del documento.

Cuando el espacio y las circunstancias no permitan el uso de la identidad visual completa, se podrá utilizar una de las siguientes menciones:

El Programa/Proyecto X del CECI se lleva a cabo :

- En colaboración con el Gobierno de Canadá
- Financiado [en parte] por el Gobierno de Canadá

El uso autorizado de la identidad visual de Canadian International Assistance - Global Affairs Canada aparece en un solo lugar (al principio o al final de un documento, por ejemplo, un informe).

El logotipo utilizado debe tener un tamaño adecuado al medio para que sea visible y fácilmente identificable. La resolución también debe ser suficiente para el medio elegido.

- Los archivos de la nueva identidad visual del Gobierno de Canadá pueden descargarse haciendo clic aquí. ↗
- Para más detalles sobre las directrices de identidad visual de la ayuda internacional de Canadá, pulse aquí. ↗



Charte de couleur

Couleur principale : Bleu

Le bleu est la couleur principale du CECI et doit être mise de l'avant de manière prioritaire.

Couleurs secondaires / Significations

Lors de création graphique, vous pouvez utiliser l'ensemble des couleurs secondaires.

Voici leur signification particulière :

Orange = volontariat

Turquoise = les projets

Rose = Collecte de don

Color chart

Main : blue

Blue is the main color of the CECI and should be given priority.

Secondary colours / Meanings

When creating graphics, you can use all the secondary colours. Here are their specific meanings:

Orange = volunteerism

Turquoise = Projects

Pink = Donation collection

Tabla de colores

Color principal: azul

El azul es el color principal del CECI y debe tener prioridad.

Colores secundarios / Significado

Al crear gráficos, se pueden utilizar todos los colores secundarios. Aquí están sus significados específicos:

Naranja = voluntariado

Turquesa = Proyectos

Rosa = Colecta de fondos



Codes de couleurs graphiques

Graphic color codes

Códigos de colores gráficos

C 100 M 68 Y 0 K 12 R 30 G 83 B 149 # 1E5395 PMS 287		C 85 M 58 Y 05 K 0 R 44 G 106 B 172 # 2C6AAC						
C 77 M 65 Y 60 K 65 R 34 G 38 B 43 # 22262B	C 72 M 63 Y 60 K 55 R 51 G 55 B 58 # 33373A							
C 10 M 7 Y 7 K 0 R 227 G 227 B 227 # E3E3E3	C 0 M 0 Y 0 K 0 R 255 G 255 B 255 # FFFFFFFF	C 0 M 60 Y 100 K 0 R 246 G 125 B 33 # F67D21	C 65 M 0 Y 33 K 0 R 50 G 198 B 187 # 32C6BB	C 0 M 100 Y 25 K 00 R 246 G 38 B 114 # F62672	C 65 M 88 Y 0 K 0 R 97 G 55 B 165 # 6137A5	C 55 M 85 Y 0 K 0 R 132 G 73 B 162 # 8449A2	C 73 M 28 Y 66 K 10 R 76 G 135 B 105 # 4C8769	C 55 M 44 Y 55 K 15 R 118 G 119 B 106 # 76776A

Typographie officielle ↗

Gotham
Hoefler & Co

Official typography ↗

Gotham
Hoefler & Co

Tipografía oficial ↗

Gotham
Hoefler & Co

ABCDEFGHI
JKLMNOPQRSTU
VWXYZ

abcdefghijklm
nopqrstuvwxyz
abcdefghijklm

nopqrstuvwxyz
1234567890
1234567890

æ œ fi fl

!@#\$%?&*(){}[]

®©™1/41/23/4¢

Light

Abc · 6789 · ffb ffj

Light Italic

Abc · 6789 · ffb ffj

Regular

Abc · 6789 · ffb ffj

Regular Italic

Abc · 6789 · ffb ffj

Medium

Abc · 6789 · ffb ffj

Medium Italic

Abc · 6789 · ffb ffj

Bold

Abc · 6789 · ffb ffj

Bold Italic

Abc · 6789 · ffb ffj

Black

Abc · 6789 · ffb ffj

Black Italic

Abc · 6789 · ffb ffj

Imagerie

Les photos participent au langage du programme. Il est essentiel de respecter les recommandations suivantes pour bâtir un environnement qui lui est propre.

[Veuillez vous référer au guide de photographie inclusive pour plus de détails. ↗](#)

Quelques indications :

1. Sélectionner des photos provenant de la base du CECI.
2. Choisir des images qui représentent l'univers des projets
3. Respecter les couleurs et les proportions originales de l'image.
4. Utiliser des images ayant une résolution suffisante pour le médium choisi.
5. Utiliser des photos de qualité, avec un bon cadrage et une belle luminosité.
6. Inclure le crédit de la ou du photographe près de la photo.
7. S'assurer que les photos utilisées présentent une image valorisant l'égalité et ne renforcent pas les stéréotypes de genre, sociaux, économiques ou culturels.

Imagery

Photos contribute to the language of the program. It is essential to follow the following recommendations to build an environment that is unique to the program.

[Please refer to the inclusive photography guide for more details. ↗](#)

Some guidelines:

1. Select photos from the CECI database.
2. Choose images that represent the universe of the program.
3. Respect the original colours and proportions of the image.
4. Use images with a sufficient resolution for the chosen medium.
5. Use quality photos with good framing and brightness.
6. Credit the photographer next to the photo.
7. Ensure that the photos used present an image that values equality and does not reinforce gender, social, economic or cultural stereotypes.

Imágenes

Las imágenes forman parte del lenguaje del programa. Es esencial seguir las siguientes recomendaciones para construir un entorno único.

[Para más detalles, consulte la guía de fotografía incluida. ↗](#)

Algunas indicaciones:

1. Seleccione fotos de la base de datos del CECI.
2. Elija imágenes que representen el contexto del programa.
3. Respete los colores y las proporciones originales de la imagen.
4. Utilice imágenes con una resolución suficiente para el medio elegido.
5. Utilice fotos de calidad, con un buen encuadre y brillo.
6. Acredite a la persona fotógrafa junto a la foto.
7. Asegúrese de que las fotos utilizadas valoran la igualdad y no refuerzan los estereotipos de género, sociales, económicos o culturales.

